

## Dodatok č. 1

k Zmluve č. 1/2013 o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci zo dňa 3.7.2013 uzatvorenej v súlade s ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 10 ods. 6 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

### Poskytovateľ:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu: 25829413/7500  
Zastúpený: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. – primátor mesta

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

### Príjemca:

Názov: **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**  
Sídlo: Olejkárska 1, 814 52 Bratislava  
IČO: 00 492 736  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, vl.č. 607/B  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava – mesto  
Číslo účtu: 35-48009012/0200  
Zastúpený: Ing. Ľubomír Belfi – predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

(ďalej len „príjemca“)

(Ďalej poskytovateľ a príjemca spoločne ako „zmluvné strany“)

## Článok I

Na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava zo dňa 25. a 26.09.2013 č. 1211/2013 sa zmluvné strany dohodli na tomto Dodatku č. 1, ktorým sa textácia Zmluvy č. 1/2013 o poskytnutí návratnej finančnej výpomoci zo dňa 3.7.2013 (ďalej len „Zmluva“) mení nasledovne:

V článku III Zmluvy „Podmienky splácania návratnej finančnej výpomoci a úroky“, sa odsek 1 mení takto:

1. Prijemca sa zaväzuje poskytnutú návratnú finančnú výpomoc v zmysle ods. 1 čl. I tejto zmluvy splatiť poskytovateľovi do konca novembra 2013.

## **Článok II** **Záverečné ustanovenia**

Tento Dodatok č. 1 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a je možné ho meniť písomnou formou po dohode oboch zmluvných strán.

Ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom č.1 zostávajú v platnosti.

Dodatok č.1 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri exempláre obdrží poskytovateľ a dva exempláre obdrží prijemca.

Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č.1 si prečítali, porozumeli jeho textu a na znak súhlasu ho podpisujú.

Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

V Bratislave dňa 27.09.2013

Poskytovateľ:

Prijemca:

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor Hlavného mesta  
Slovenskej republiky Bratislavy, v.r.

.....  
Ing. Ľubomír Belfi  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
Dopravného podniku Bratislava, a.s., v.r.